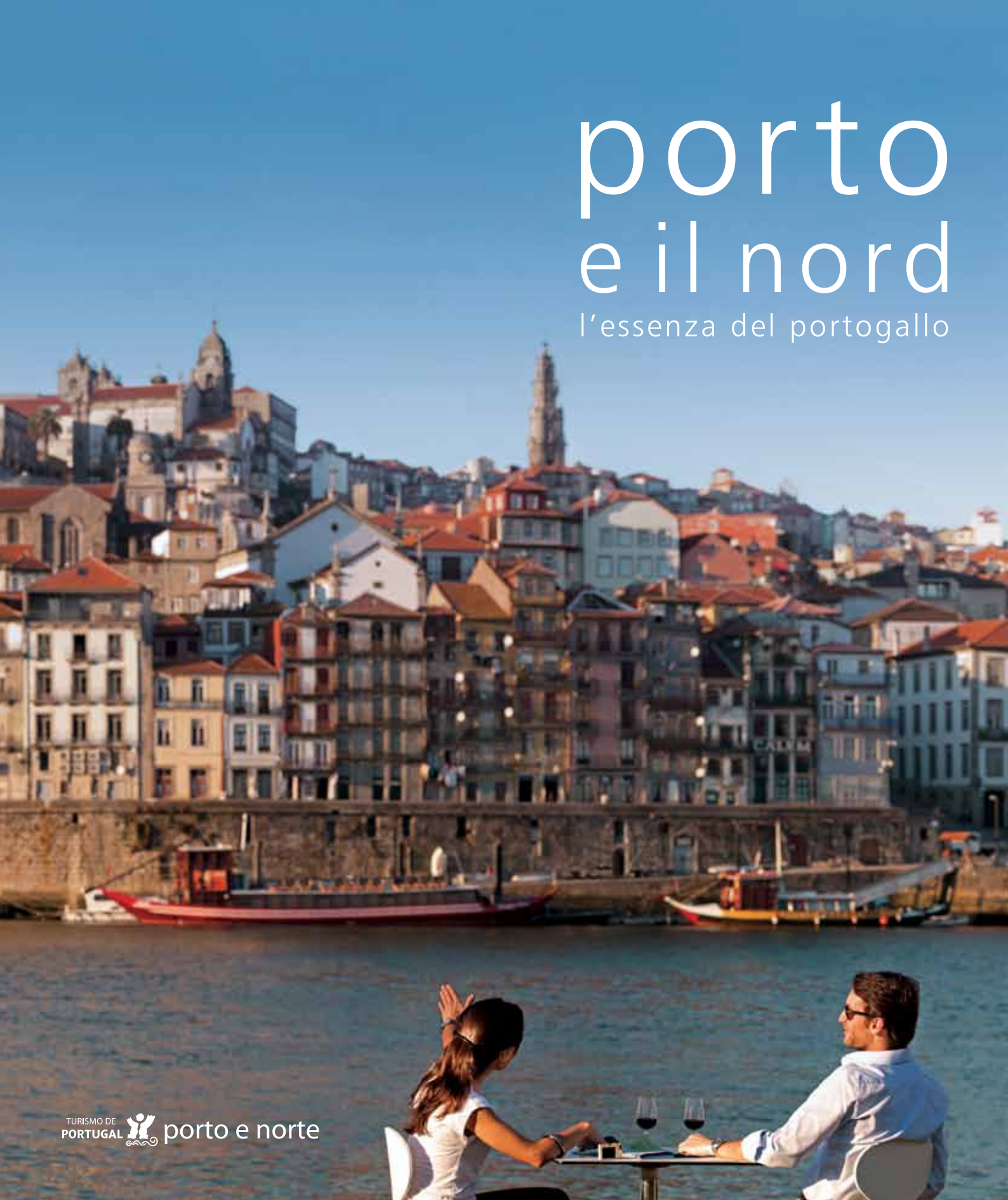
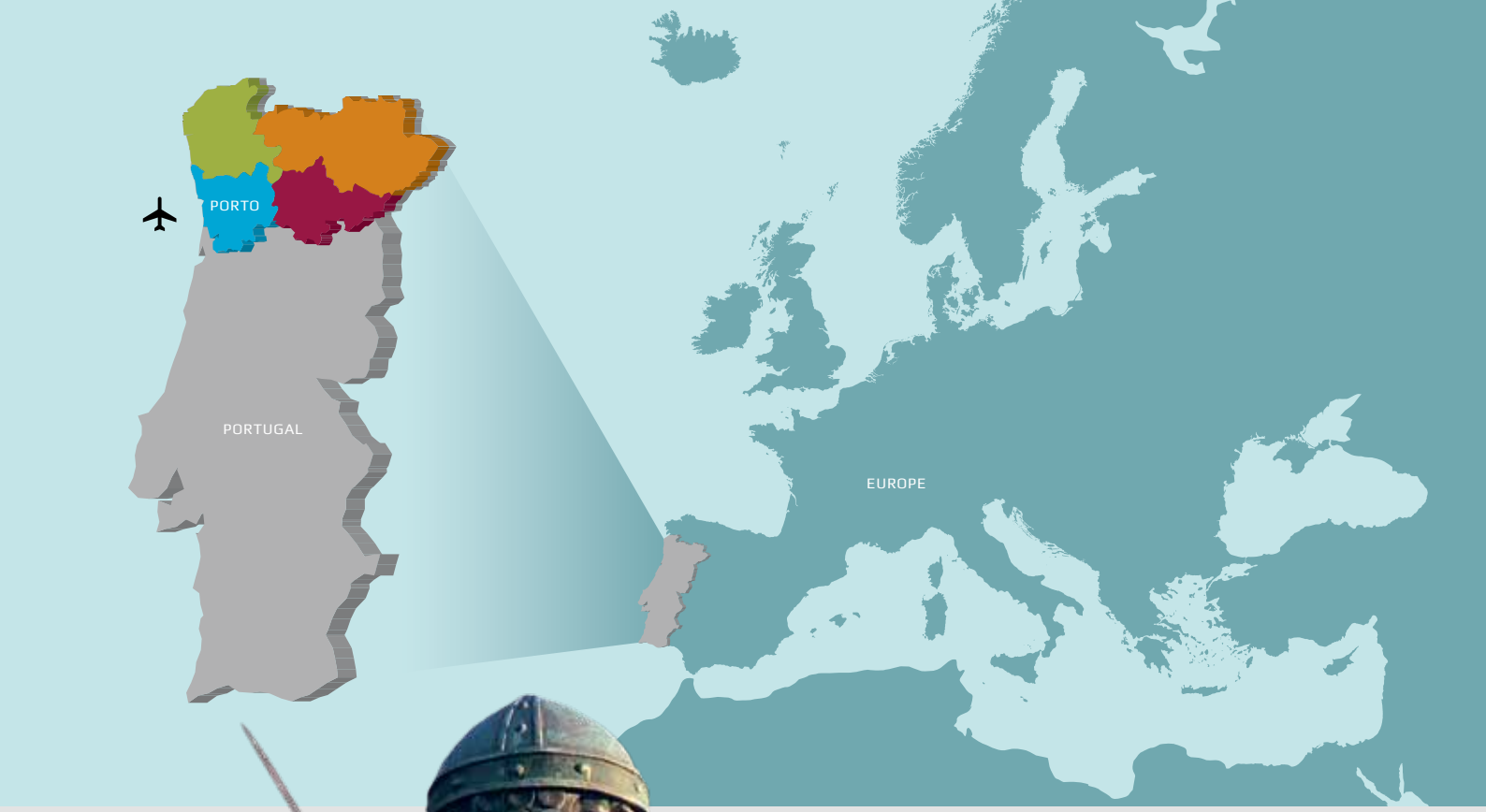
porto e il nord

l'essenza del portogallo



TURISMO DE PORTUGAL porto e norte



porto
e il nord

D. Afonso Henriques – Primo Re del Portogallo - Guimarães

Fazzoletto degli innamorati– Vila Verde

Porto di notte

Valle del Douro

l'essenza del portogallo

Il Nord del paese ha dato i natali al Portogallo, e la ricca eredità della regione non ignora queste origini così nobili e antiche. Tradizione, cultura, storia, architettura, gastronomia e vini, paesaggi, ospitalità e allegria delle sue genti sono prerogative di una regione unica. Sia per quanto riguarda le attività ricreative, tra le quali spiccano il golf e le terme, sia per quel che riguarda le attività commerciali, questa regione riveste, oggi più che mai, un'importanza enorme e suscita un incanto particolare. Chiunque visiti Porto e il Nord del Portogallo porta con sé molto più che immagini e ricordi. Ha modo di provare sulla propria pelle, fin dentro l'anima, quello che forse è il sentimento portoghese per eccellenza: "a saudade".

Nelle città grandi e piccole del Nord del Portogallo, come l'inimitabile Porto, l'elegante Braga o Guimarães, culla del Portogallo, il visitatore troverà un po' di tutto. Imperdibili sono anche Viana do Castelo, Ponte de Lima, Bragança, Chaves, Amarante, Lamego o Vila Real. Luoghi di grande interesse artistico, storico e culturale, dove si respira un modo di vivere unico e accogliente.

Le chiese e i monasteri, i musei e i castelli, i giardini e un'architettura molto ricca fanno parte di un itinerario indimenticabile. E' impossibile non approfittare anche dei numerosi Parchi Naturali, dei fiumi generosi, del mare e dei monti che incorniciano la regione.
Durante una sosta per riprendere fiato è sempre possibile apprezzare la gastronomia abbondante e ricca, il Vino del Douro, il Vino Verde e il famosissimo Vino di Porto.

Il Nord del Portogallo è tutto questo ed anche una regione con ben quattro siti riconosciuti dall'UNESCO come Patrimonio Mondiale dell'Umanità:
il centro storico di Porto, il centro storico di Guimarães, la Valle del Douro e la Valle del Côa.

E' difficile riassumerne le caratteristiche per definire una regione come il Nord del Portogallo; dovendo farlo dovremmo richiamarci al carattere gentile e ospitale dei suoi abitanti, all'allegria di feste e sagre, al modo di vivere così fortemente caratterizzato da cordialità e ospitalità.

Ribeira, patrimonio mondiale UNESCO – Porto

porto, tradizione e modernità

La città di Porto, capitale della regione Nord, offre mille incanti e angoli che vale la pena scoprire.
Porto è una delle città più antiche del paese; per questo il tracciato delle città è sinuoso e pittoresco. Percorrerne a piedi le vie e sentire il cuore pulsante della città sono esperienze uniche. Fate un viaggio in tram fino alla foce del Douro e approfittatene per conoscere le bellissime spiagge e le terrazze sul mare; visitate le chiese e gli ammirevoli monumenti e tro-

Calice ufficiale per il vino di Porto, disegnato dall'architetto Siza Vieira

Pérgola – zona foce

Fondazione Serralves

vatevi faccia a faccia con il modernismo anticonformista dei nuovi edifici progettati da architetti quali Siza Vieira, Souto de Moura o Rem Koolhaas.

Libreria Lello

Piazza Ribeira, Patrimonio Mondiale UNESCO

Torre dei Clérigos

patrimonio storico e architettonico - un'eredità unica

Percorrete un itinerario medievale e attraversate il centro storico, passando davanti alla Cattedrale o alla Torre dei Clérigos. In tram o a piedi, scendete fino al fiume e provate la sensazione unica di passeggiare sul ponte di una delle famose imbarcazioni che percorrono il fiume Douro. Approfittatene per ammirare i sei ponti della città, visitare le cantine del Vino di Porto e assaggiare questo vino così caratteristico in un ambiente accogliente e raffinato.

Visitate la Casa do Infante, la chiesa Monumento di San Francesco d'Assisi, il Palazzo della Borsa, il piacevole lungofiume e le ben conservate vie Ribeira e Miragaia. E ammirate, allo stesso modo, l'evidente modernità della Casa da Música e del Museo d'Arte Contemporanea di Serralves.

Imbarcazione per crociera Rabelo

Chiesa di São Francisco

Regata sul fiume Douro

Cantine del Vino di Porto

Casa da Música

vita cittadina - emozioni cullate dal mare e dal fiume

Porto non è solo storia e cultura; è anche divertimento, distrazioni e vita notturna. La zona circostante alla via Galerias de Paris, i caffè e le terrazze, la zona di Miguel Bombarda o via Santa Caterina, sono importanti punti di riferimento per le arti, la cultura, ma anche per il tempo libero e gli acquisti.

Scoprite quel che di meglio Porto ha da darvi e approfittate delle numerose terrazze in riva al mare e dell'eccellente Parco cittadino affacciato sul mare.

Parco cittadino

Notte di San Giovanni – Porto, 23 giugno

Via Galeria de Paris – vita notturna

Tram

Terrazze sul mare

Centro Congressi di Alfândega

una destinazione per congressi ed eventi

A Porto e nel Nord del Portogallo ci sono le condizioni ideali per ospitare eventi commerciali e convegni scientifici in edifici rappresentativi e ben equipaggiati. Per ospitare congressi internazionali e conferenze potete scegliere centri-congresso con attrezzatura diversificata e hotel di diverso tipo: grandi catene alberghiere, hotel in palazzi storici, hotel in edifici di nuovo design… Ogni possibilità è accompagnata da una vasta offerta di sevizi di appoggio, sempre con la garanzia di una comprovata esperienza e di una professionalità rigorosa.

Anche nel caso di un evento sociale dagli intenti più creativi, Porto rappresenta la destinazione ideale, data l'enorme varietà di luoghi di gala disponibili: castelli, magioni, palazzi, ristoranti bar sulla spiaggia, casinò, musei e molto altro ancora!
A Porto e nel nord del Portogallo è sempre possibile trasformare una semplice trasferta in un vero e proprio evento e renderla indimenticabile, a bordo di una barca, di un tram o di un treno.

Aeroporto Internazionale di Porto

Gran Premio storico di Porto – Circuito di Boavista

da non perdere

La Casa da Música, il Centro storico e Piazza della Ribeira, la libreria Lello, il Café Majestic, le cantine del Vino di Porto, la funicolare dei Guindais, via Miguel Bombarda, via Galeria de Paris, via Cândido dos Reis, la Casa di Serralves e il Museo d'Arte Contemporanea, la Stazione di São Bento, la Cattedrale, la Torre dei Clérigos. E, naturalmente, l'allegria contagiosa delle feste popolari, l'eccellente gastronomia e i vini.

Stadio del Dragone – FC Porto

Mercantino dei Clérigos

Monte di Santa Luzia – Viana do Castelo

minho
verde intenso, allegria contagiosa

La regione del Minho ha caratteristiche uniche associate a un paesaggio naturale di straordinaria bellezza e biodiversità. Caratterizzata dal verde intenso dei campi e delle vigne, il bel paesaggio del Minho si sposa con l'allegria contagiosa di feste e sagre e con l'ineguagliabile ospitalità delle sue genti.

Guimarães Capitale Europea della Cultura 2012

Parco Nazionale Peneda-Gerês

Chiesa del Bom Jesus – Braga

città, borghi storici e luoghi indimenticabili

Iniziate questo viaggio da Viana do Castelo, città che ha molte storie da raccontare. Anche la città di Braga è un punto di riferimento turistico nella regione ed è Capitale Europea della Gioventù 2012. Anche Guimarães, la città in cui è nato il Portogallo e Capitale Europea della Cultura 2012, è una sosta obbligatoria.
Antiche magioni e alberghi, una gastronomia estremamente ricca, feste, sagre e vino verde sono alcune delle attrazioni che si possono apprezzare in questa zona privilegiata.
Venite a scoprire chiese e monumenti di ineguagliabile bellezza, una cultura popolare ricca di musica, folklore, storie e artigianato. Venite a conoscere la parte portoghese del Cammino di Santiago, i sentieri percorsi dai pellegrini diretti a Santiago de Compostela dall'inizio del secolo IX e che attraversano il Minho.

Castello di Guimarães

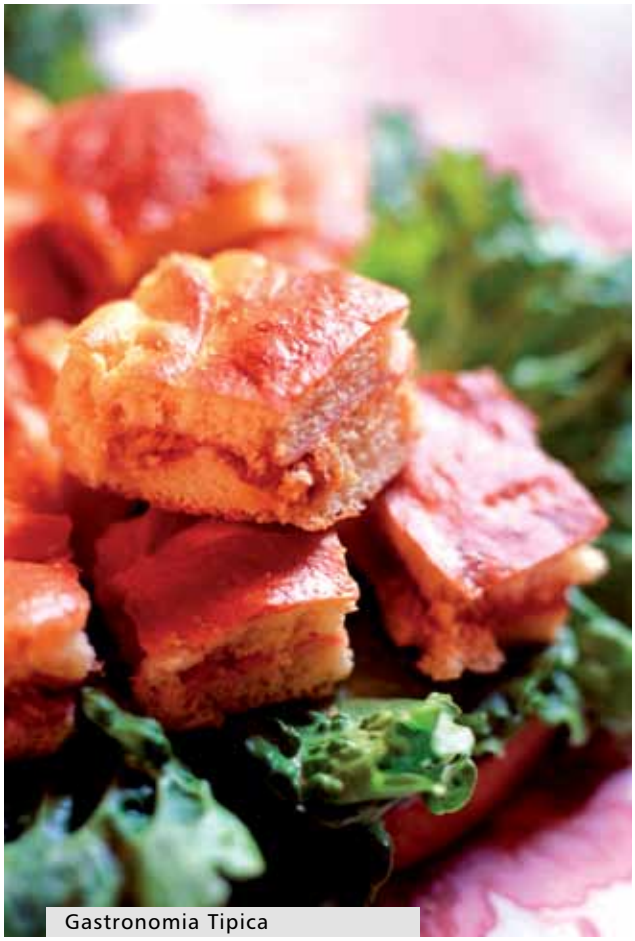
Kyte surfing – Spiaggia di Cabedelo, Viana do Castelo

qualcosa di soprendente tutti i giorni

Gli sport estremi trovano ospitalità: è il caso del rafting nel Gerês e del Kyte surfing sulle bellissime spiagge oceaniche, vicino a Viana do Castelo.

Venite a conoscere un litorale con innumerevoli spiagge, montagne verdeggianti, case signorili, monumenti e capolavori dell'architettura tradizionale e contemporanea, festival, artigianato, gastronomia e Vino Verde.

Se siete amanti del golf, il Minho vi offre la tranquillità necessaria per la pratica di questo sport, in panorami incantevoli e in complessi sportivi che competono con i migliori del mondo, al pari di altri campi da golf di grande qualità che si possono trovare a Porto e in tutto il Nord del Portogallo.



Gastronomia Tipica

Gerês - São Bento

Golf

Rafting nel Parco nazionale del Gerês

Gite a cavallo – Parco nazionale Peneda-Gerês

Palazzo Duques de Bragança – Guimarães

da non perdere

La foce del fiume Lima, Viana do Castelo, il Ponte di Lima, Braga – Capitale Europea della Gioventù 2012 – il Santuario del Bom Jesus, Guimarães - Capitale Europea della Cultura 2012 - il Santuário di Nossa Senhora da Penha, il Parco Nazionale di Peneda-Gerês, le chiese in stile Barocco, il Cammino di Santiago, l'artigianato, la gastronomia e il Vino Verde.

Barcelos Rooster

Itinerario portoghese per Santiago di Compostela

Ponte Romano – Ponte de Lima

Abito tipico del Minho, con gioielli in filigrana

Feste a Viana do Castelo, Nossa Senhora da Agonia

Valle del Douro

Museo del Douro – Régua

douro, patrimonio dell'umanità

Il Douro è stato, nel 1756, la prima regione vinicola del mondo ad essere riconosciuta ufficialmente e regolamentata. Le rive scoscese del lungofiume si sono trasformate, grazie al lavoro di generazioni, in terrazzamenti per piantare la vite che produce il famoso Vino di Porto, l'eccellente vino Doc Douro, gli spumanti e i moscati.
Questo paesaggio spettacolare è stato classificato dall'UNESCO, nel 2001, come Patrimonio Mondiale dell'Umanità, in quanto paesaggio culturale in continua evoluzione. Nella vallata del Douro e dei suoi affluenti, l'interazione armoniosa tra l'uomo e la natura coesiste con la natura, forse più selvaggia e inospitale, del Parco Naturale del Douro Internacional, dell'Alvão e, anche se più lontano, del Geoparco di Arouca.

Il fiume Douro scorre ad est dalla frontiera con la Spagna fino alla città di Porto e, a seconda del periodo dell'anno, le sue rive possono essere decorate da mandorli e ciliegi in fiore o dai paesaggi creati con la fatica della vendemmia.

Fondazione Casa de Mateus – Vila Real

l'opera dell'uomo in perfetto equilibrio con la natura

Visitate il Museo del Douro a Régua, la Fondazione Casa di Mateus a Vila Real e le innumerevoli cantine dove si producono il Vino di Porto e del Douro. Scoprite il Parco naturale Internazionale del Douro e il Parco Naturale dell'Alvão. Situata nella regione dell'Alto Douro, Vila Nova de Foz Côa ha visto il suo nome varcare le frontiere nazionali in seguito alla scoperta delle incisioni rupestri risalenti al paleolitico. Oggi è classificata Patrimonio mondiale dell'Umanità dall'UNESCO, ed è uno dei maggiori centri archeologici d'arte rupestre d'Europa.

Sapori del Douro

Vendemmia nel Douro

entrate nello spirito di una vallata unica al mondo

Partecipate alla vendemmia, alla pigiatura e alle altre manifestazioni popolari. Fate una crociata o viaggiate in treno per approfittare di un paesaggio unico dove, se siete in cerca di attività estreme, esiste una varietà di sport acquatici che è possibile praticare.

Treno storico lungo la Valle del Douro

Cascina nella valle del Douro

Crociere lungo il fiume Douro

Museo di Côa – Vila Nova de Foz Côa

da non perdere

Le incisioni rupestri della Valle del Côa e il Parco Archeologico, il Parco Naturale Internazionale del Douro e il Parco Naturale dell' Alvão, l'Alto Douro Vinicolo, il Museo del Douro, il Museo di Côa, i monumenti, le vendemmie, la gastronomia e i vini, le crociere lungo il Douro, la Fondazione Casa Mateus, il Monastero di Salzedas e il Santuario di Nostra Signora dei Rimedi.

Arte Rupestre della Valle del Côa

Escursioni in Jeep

Cascate Fisgas do Ermelo – Mondim de Basto

Santuario di Nossa Senhora dos Remédios – Lamego

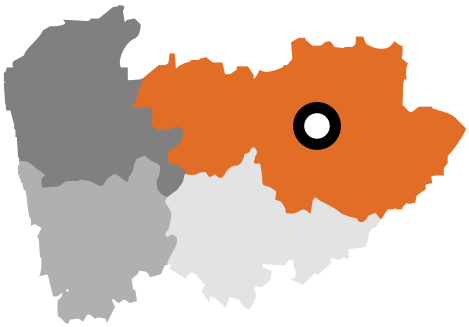
Monastero de Salzedas

Parco Naturale di Montesinho

Torre di Vedetta – Bragança

trás-os-montes, regione nascosta e misteriosa

Trás-os-Montes ("Dietro le montagne") è il nome appropriato per questa zona interna del Nord del Portogallo. Altopiani e montagne maestose, cittadine e piccoli paesi incontaminati, acque termali purificatrici e curative, cucina tradizionale e l'ospitalità genuina di un popolo orgoglioso dei suoi costumi.



Paesaggio, Freixo de Espada à Cinta

Degustazione olio d'oliva

carattere rustico e bellezza tipica

Città belle come Chaves e Bragança, o luoghi come Vidago meritano una visita prolungata. Questa regione remota e montuosa offre scenari unici: mandorli in fiore, cittadine storiche, paesaggi naturali e una gastronomia ricchissima. Braganòa e il suo centro storico sono situati all'estremità del Parco Naturale di Montesinho, una delle aree forestali più selvagge d'Europa, con una varietà enorme di flora e fauna.

La vita quotidiana non è cambiata molto nel corso dei secoli, e queste piccole città conservano una bellezza rustica caratteristica ed intatta. Gli abitanti hanno modi di vita tradizionali, specialmente nei centri più piccoli, come Miranda do Douro, Torre de Moncorvo e Freixo de Espada à Cinta.

Mandorli in fiore

I "Caretos" di Podence

alla scoperta di sapori, memoria e tradizioni

Ponte Romano di Chaves

Trás-os-Montes è una zona ricchissima di gastronomia e tradizioni. Da segnalare soprattutto l'olio di alta qualità e l' alheira, un insaccato tipico molto apprezzato. Le celebrazioni del Carnevale a Trás-os-Montes sono vibranti e piene di tradizioni. I festeggiamenti continuano fino ai giorni che precedono il mercoledì delle Ceneri: costumi vistosi, sfilate animate e musica tradizionale attirano visitatori da tutto il mondo. Cure termali e natura selvaggia sono le caratteristiche di una regione intatta, custode di una mirabile bellezza.

Alheiras di Mirandela

Vidago

Spiaggia sul fiume, Fraga da Pegada – Albufeira do Azibo

Terme di Vidago

da non perdere

Bragança e il Parco Naturale di Montesinho, la spiaggia fluviale di Albufeira do Azibo - Macedo de Cavaleiros, Caldas Santas de Carvalhelhos, Mirandela, Miranda do Douro, Vidago. Le terme di Chaves, le terme di Pedras Salgadas e le terme di Vidago.

PATRIMONIO MONDIALE
UNESCO

PARCO NATURALE
E PAESAGGIO PROTETTO

PARCO NAZIONALE

INFORMAZIONI TURISTICHE

AUTOSTRADE | A1, A3, A4, A7, A11, A24, A28
STRADE PRINCIPALI | IP2, IP4, N206

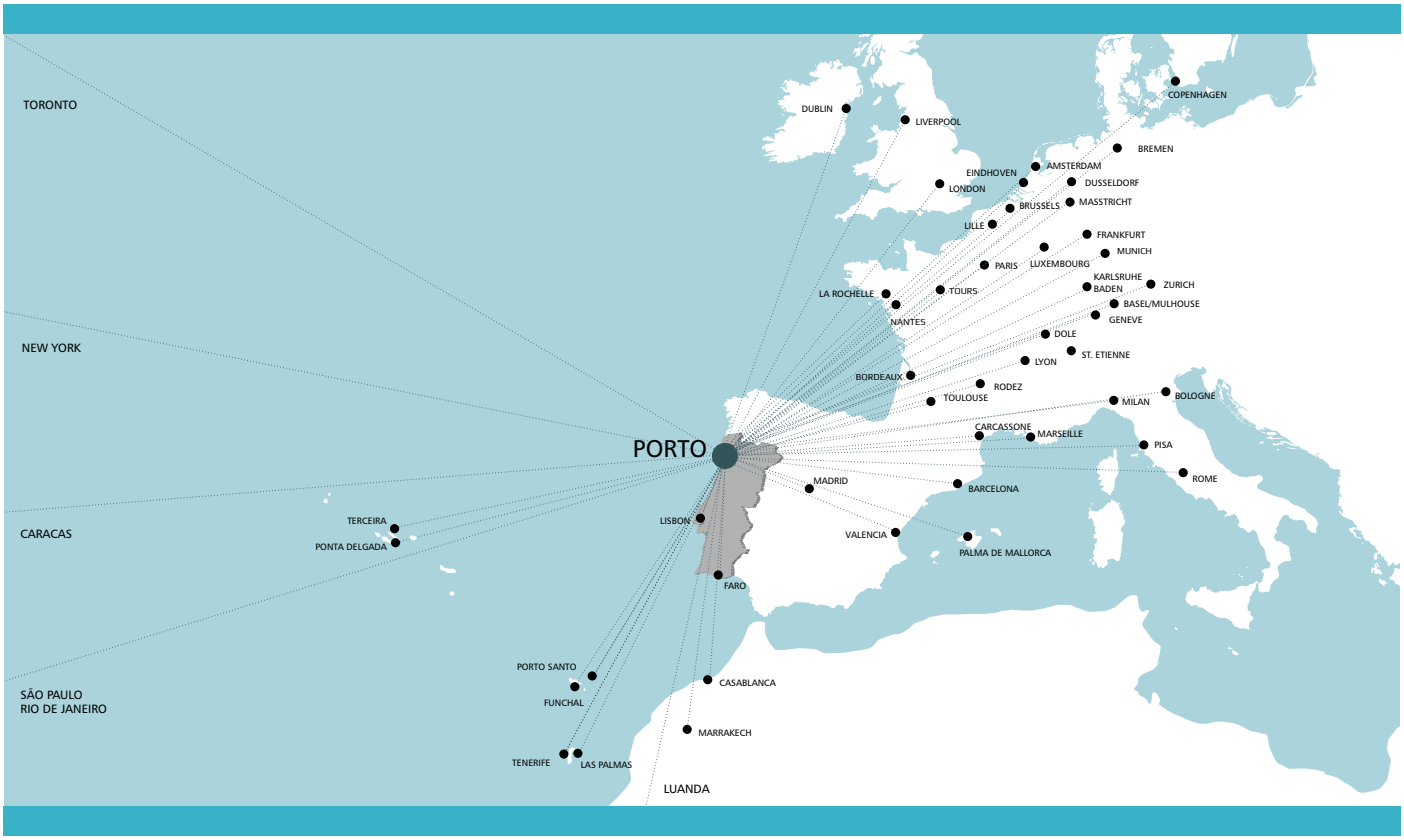
AEROPORTO E AERODROMO

CROCIERE

SPIAGGE – 62 CON BANDIERA
AZZURRA NEL 2011

ITINERARIO PORTOGHESE PER
SANTIAGO DI COMPOSTELA

PARCO NATURALE MONTESINHO
BRAGANÇA
CHAVES
IP4
Fiume Tâmega
VIDAGO
MACEDO DE CAVALEIROS
A24
MIRANDELA
PAESAGGIO PROTETTO ALBUFEIRA DO AZIBO
MIRANDA DO DOURO
IP4
NATURALE
LVÃO
PARCO NATURALE DOURO INTERNACIONAL
Fiume Tua
MOGADOURO
IP2
VILA REAL
TUA
TORRE DE MONCORVO
A24
VALLE DEL DOURO
VILA NOVA DE FOZ CÔA
PARCO NATURALE DOURO INTERNACIONAL
PORTO
Fiume Côa
FREIXO DE ESPADA À CINTA
LAMEGO
ARTE RUPESTRE DELLA VALLE DEL CÔA
LISBOA



come arrivare

in aereo

L'aeroporto internazionale di Porto, situato a 15 Km dalla città di Porto, è una moderna infrastruttura, insignita di numerosi premi internazionali, progettata per rispondere con la massima qualità al flusso di traffico aereo registrato. Collega 60 destinazioni diverse e opera con le principali compagnie aeree regolari.

I collegamenti con l'area metropolitana di Porto sono assicurati da un'ottima rete di trasporti pubblici (autobus, metro, taxi). Ci sono inoltre collegamenti per tutte le zone della Regione Nord. Porto è situata 300 Km a Nord di Lisbona, in una posizione geografica privilegiata in termini di accesso alle principali capitali europee.

in automobile

Porto e il Nord del Portogallo sono serviti da una moderna rete di comunicazioni; questo consente a chi provenga dalla Galizia, dall'Algarve, da Lisbona, da Coimbra, o da qualsiasi altro punto del paese, di arrivare facilmente a destinazione.

in barca

Il porto turistico di Leixões /APDL dista pochi Km dal centro della città di Porto ed accoglie navi crociera provenienti da varie parti del mondo.

in treno

Porto e il Nord del Portogallo dispongono di treni internazionali (Eurostar) e treni nazionali (Alfa Pendular, Intercity, Interregionali, Regionali e Urbani), che consentono collegamenti nazionali e internazionali.

informazioni utili

clima

Temperato grazie all'influenza del mare. Per quanto le temperature invernali nelle zone interne siano a volte più basse, sono comunque da considerarsi moderate se paragonate al resto d'Europa. Le stagioni sono differenziate, e si registrano temperature molto gradevoli durante la primavera e l'autunno.

numero di giorni di sole all'anno | 250

moneta | Euro

ora | GMT (0) Inverno | (+1) Estate

potenza elettrica | 220V

numero d'emergenza nazionale | 112

ospedali

Porto:

Ospedale São João: (+351) 225 512 100

Ospedale Santo António: (+351) 222 077 500

Altre Città:

Vila Nova de Gaia / Espinho – Centro Ospedaliero: (+351) 227 868 354

Matosinhos – Ospedale Pedro Hispano: (+351) 229 391 000

Póvoa de Varzim / Vila do Conde – Centro Ospedaliero

(+351) 252 690 600 / (+351) 252 299 100

Viana do Castelo – Ospedale Santa Luzia: (+351) 258 802 100

Braga – Ospedale: (+351) 253 209 000

Guimarães – Ospedale Senhora da Oliveira: (+351) 253 540 330

Tâmega e Sousa, E.P.E Centro Ospedaliero: (+351) 255 714 000

Vila Real / Peso da Régua – Centro Ospedaliero: (+351) 259 300 500

Chaves – Ospedale Provinciale: (+351) 276 300 900

Bragança – Ospedale Provinciale: (+351) 273 310 800

polizia

PSP- Polizia di Sicurezza Pubblica : www.psp.pt

GNR- Guardia Nazionale Repubblicana: www.gnr.pt

carte di credito

American Express: 707 50 40 50 / (+351) 214 278 205

Mastercard: 800 811 272

Visa: 800 811 107

telefono | Prefisso: 00 351

aeroporti

ANA- Aeroporto di Porto: www.ana.pt

Aeroporto di Porto: (+351) 229 432 400

Aerodromo di Bragança: (+351) 273 381 175

Aerodromo di Vila Real: (+351) 259 336 620

trasporti

Informazioni sui trasporti: www.transpor.pt

Ferrovie Portoghesi (CP-Comboios de Portugal): 808 208 208 / www.cp.pt

Rete ferroviaria espressi (Rede-Expressos): 707 223 344 / www.rede-expressos.pt

Metropolitana di Porto: (+351) 225 081 000

Società autostrade (Brisa): (+351) 214 448 500

Consorzio gestione rete viaria (Ascendi): 707 202 525

Pedaggio elettronico (Via Verde): 707 500 900

contatti

Associação de Turismo do Porto e Norte, AR.

Porto Convention & Visitors Bureau

Av. Inferior à Ponte D. Luis I, nº 53 1º | 4050-074 Porto

Tel. (+351) 223 326 751 | Fax. (+351) 223 326 752

info@visitportoandnorth.travel | www.visitportoandnorth.travel

credito delle immagini

© Capa / João Ferrand |© Aeroporto / Aeroporto do Porto Marketing Aviação | © Albufeira do Azibo / C. M. de Macedo de Cavaleiros | © Alfândega do Porto / AMTC | © Amendoeiras em Flor / C. M. de Mirandela | © Casa da Música / Fundação Casa da Música | © Caretos / Associação Grupo de Caretos de Podence | © Copo de Vinho do Porto/ João Paulo Sottomayor, colecção Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto | © Cruzeiros no Douro / DouroAzul | © Cruzeiros no Douro / Europarques.com | © Douro / Fernando Peneiras | © Fisgas do Ermelo / C. M. de Mondim de Basto | © Freixo Espada à Cinta / C. M. de Freixo de Espada à Cinta | © Fundação de Serralves| © Guimarães Capital Europeia da Cultura / Guimarães Turismo © Igreja de São Francisco / Livio| © Jipes PNAlvão / José Pedro | © Kitesurf / VianaLocals | © Lenço dos Namorados / C. M. de Vila Verde | © Mosteiro de Salzedas / Vitor Ribeiro| © Parque Natural de Montesinho / Associação Montesinho Vivo | © Museu do Côa / José Paulo Ruas | © Museu do Douro | © Ouro e Traje Regional / C. M. de Viana do Castelo | © Percurso Pedestre DSC 6067 / PNAlvão/HP | © Ponte Romana de Chaves / C. M. de Chaves | © Rafting Atlântico | © Regata / Confraria do Vinho do Porto | © Restaurante DOP| © São João / Grupo Fladgate Partnership | © Termas de Vidago | © Torre de Menagem / C. M. de Bragança | © Unidades de TH e TER / Solares de Portugal | © Várias sobre o Porto / C. M. do Porto | @ Várias / Entidade Regional de Turismo do Douro | © Várias / Associação de Turismo do Porto e Norte, AR. © Várias / Entidade Regional de Turismo do Porto e Norte de Portugal | © Várias / Guimarães Turismo | © Várias / TURIHAB | © Vidago Palace Hotel

Conceção e design | b+ comunicação
Impressão | Multitema
Fevereiro 2012

visitportoandnorth.travel

Associação de Turismo do Porto e Norte, AR.
Porto Convention & Visitors Bureau
Av. Inferior à Ponte D. Luis I, 53 - 1º | 4050-074 Porto - Portugal
T+351 223 326 751 | F +351 223 326 752
info@visitportoandnorth.travel